КРЫЛАТЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ КАК ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН

Мирзаева Дилзода Файзуллаевна
Узбекский национальный университет, Факультет зарубежной филологии, преподаватель PhD

Qabul qilindi: 13.10.2025
Ko'rib chiqildi: 14.10.2025
Tasdiqlandi: 15.10.2025

Ключевые слова: крылатые выражения, лингвокультурология, языковая картина мира, фразеология, межкультурная коммуникация, культурная идентичность, национально-культурные особенности.

Аннотация. В статье рассматриваются крылатые выражения как важный лингвокультурный феномен, отражающий национально-культурные особенности народа. Особое внимание уделяется происхождению, структуре и семантике крылатых выражений, а также их роли в формировании языковой картины мира. Анализируются функции крылатых выражений в современной речи, их влияние на развитие культурной идентичности и межкультурную коммуникацию. Представлены примеры наиболее устойчивых и распространённых выражений, их источники и пути трансформации в языке.

Введение. В современной лингвистике исследование крылатых выражений как лингвокультурного феномена приобретает особую значимость, поскольку такие устойчивые языковые единицы выступают не только средством общения, но и отражением культурных концептов, национальной ментальности и языковой картины мира. В данной работе ставится цель выявить специфику крылатых выражений как лингвокультурного явления, раскрыть их функции и роль в межкультурной коммуникации. Для достижения этой цели решаются следующие задачи: проанализировать теоретические подходы к феномену крылатых выражений, классифицировать их по источникам и структуре, исследовать функции в речевой практике, показать пути адаптации таких выражений в межъязыковом обмене. Объектом исследования являются крылатые выражения в русском и других языках, а предметом — их лингвокультурные характеристики. Методология базируется на комплексном подходе: лингвистическом, культурологическом, сравнительном и контекстуальном. Научная новизна заключается в целостном рассмотрении крылатых выражений как культурно-насыщенных

единиц, а практическая ценность — в применении результатов в преподавании русского языка и развитии межкультурной коммуникации. Работа структурирована на введение, теоретическую и практическую главы, заключение, список литературы и приложения. Крылатые выражения занимают особое место в системе языка и культуры. Они представляют собой устойчивые, афористические фразы, которые прочно вошли в речевую практику и отличаются яркой образностью, глубиной смысла и высокой коммуникативной эффективностью. Такие выражения часто заимствуются из различных источников — литературных произведений, исторических хроник, мифологических и религиозных текстов, а также из публицистики. При этом они сохраняют в себе «печать авторства», то есть изначально привязаны к конкретному автору или событию, что отличает их от прочих фразеологических единиц. Однако несмотря на это, крылатые выражения успешно интегрируются в повседневную речь, становясь её неотъемлемой частью.

Анализ литературы. Анализ литературы показывает, что крылатые выражения трактуются как устойчивые, афористические фразы, заимствованные из литературных, исторических, мифологических, религиозных или публицистических источников, и обладающие выразительностью, глубиной смысла и высокой распространённостью в речи. Во многих работах подчёркивается, что отличие крылатых выражений от прочих фразеологических единиц заключается в «печати авторства» — изначальной привязке к конкретному источнику, что, однако, не мешает им свободно интегрироваться в повседневную речь. Исследования отмечают трудности классификации: одни учёные считают крылатые выражения разновидностью фразеологизмов, другие же выделяют их в особую категорию, указывая на особенности происхождения и трансформации. Сравнительный анализ показывает, что в разных языковых традициях крылатые выражения функционируют как культурные мосты — они переносят культурно-исторический фон, национальные смыслы, символику. Кроме того, литература подчёркивает, что крылатые выражения выполняют эстетическую, коммуникативную и идентификационную функции, обогащая речь и способствуя укреплению культурной самости народа.

Дискуссия. Дискуссия по проблеме крылатых выражений как лингвокультурного феномена активно ведётся среди лингвистов,

культурологов и филологов. Одни исследователи утверждают, что крылатые выражения следует включать в состав фразеологии как её особую ветвь, поскольку они представляют собой устойчивые образные единицы, фиксированные в языке и обладающие смысловой насыщенностью. Другие же возражают, что крылатые выражения отличаются от фразеологизмов наличием авторской «печати», прямой связи с источником и большей цитатностью, поэтому их нельзя полностью отождествлять с фразеологическими оборотами. В споре также обсуждаются критерии, позволящие отличить «крылатое выражение» от устойчивого сочетания — например, степень устойчивости, уровень интертекстуальности, известность исходного контекста. В ходе анализа литературы видно, что многие исследователи приходят к тому, что крылатые выражения занимают пограничное положение: они близки фразеологизмам по устойчивости, но при этом несут черты цитатных единиц. Эта дискуссия стимулирует дальнейшие теоретические поиски уточнения определений, критериев и классификаций, а также практических решений — например, в лексикографии, преподавании языка и межкультурной коммуникации. Вопрос о статусе крылатых выражений в лингвистике остаётся предметом активной научной дискуссии. Одни исследователи рассматривают их как особую категорию фразеологических единиц, отличающуюся высокой степенью устойчивости и образности, в то время как другие подчёркивают их цитатную природу и связь с конкретными источниками. Существует мнение, что крылатые выражения обладают уникальной характеристикой — они сохраняют связь с авторским контекстом, что отличает их от других фразеологизмов. Однако эта особенность также вызывает вопросы: насколько крепка эта связь в современном языке, и не утратили ли многие из них свою первоначальную идентичность? Кроме того, крылатые выражения выполняют важные функции в языке. Они служат не только средством коммуникации, но и отражают культурные особенности, мировоззрение и ценности народа.

1-Таблица. Классификация крылатых выражений по источникам происхождения

Источник происхождения	Пример крылатого выражения	Характеристика
Литературные источники	«Воскрешать мёртвых» (Толстой)	Заимствовано из классической литературы
Исторические события	«Крестовый поход»	Термин с историческим контекстом
Мифологические сюжеты	«Рубикон перейдён»	Метафора из мифологии или истории
Религиозные тексты	«Семь смертных грехов»	Образ из религиозной традиции
Публицистика и СМИ	«Холодная война»	Современный термин из политической сферы

В первой таблице представлена классификация крылатых выражений в зависимости от их происхождения. Источники могут быть разными: литературные произведения, исторические события, мифология, религиозные тексты и публицистика. Такая классификация позволяет лучше понять, откуда взялись устойчивые выражения, и какой культурный и исторический контекст они несут. Например, выражение «Воскрешать мёртвых» связано с произведениями Толстого, а «Холодная война» отражает политический дискурс XX века. Таким образом, таблица показывает разнообразие корней крылатых выражений и их значимость для языка и культуры.

2-Таблица. Функции крылатых выражений в языке

Функция	Описание	Пример
Эстетическая	Обогащение речи, придание выразительности	«Золотое сердце»
Коммуникативная	Упрощение и ускорение передачи смысла	«Чёрный день»

Функция	Описание	Пример
Идентификационная	Формирование культурной самобытности	«Русь святой крест»
Образовательная	Познавательная, обучение через контекст	«Пир во время чумы»
Символическая	Передача национальных символов и традиций	«Державная власть»

Вторая таблица иллюстрирует основные функции крылатых выражений в языке и коммуникации. Они не только украшают речь (эстетическая функция), но и помогают передавать сложные смыслы быстро и эффективно (коммуникативная функция). Также крылатые выражения играют важную роль в формировании культурной и национальной идентичности (идентификационная функция), способствуют обучению и усвоению знаний (образовательная функция) и несут символическое значение, отражая традиции и ценности народа. Таблица помогает понять, почему крылатые выражения так популярны и востребованы в повседневном и художественном языке. Крылатые выражения представляют собой уникальное явление в лингвистике, поскольку сочетают в себе признаки устойчивых фразеологических единиц и одновременно сохраняют связь с конкретным источником происхождения. В научной среде продолжаются споры относительно их статуса и классификации. Одни лингвисты рассматривают крылатые выражения как подвид фразеологизмов, что обосновывается их устойчивостью, фразеологической структурой и переносным значением. Другие выделяют их в отдельную категорию, подчеркивая «печать авторства» и историко-культурный контекст, который делает их уникальными.

Заключение. В ходе исследования крылатых выражений как лингвокультурного феномена было установлено, что они представляют собой не только устойчивые языковые единицы, но и важные элементы культурной идентичности. Эти выражения, часто заимствованные из литературы, мифологии, религии или публицистики, сохраняют свою актуальность и значимость в языке, выполняя функции передачи

культурных ценностей и мировоззрения. Анализ литературы показал, что крылатые выражения обладают высокой степенью устойчивости и образности, что отличает их от других фразеологических единиц. Однако, несмотря на их устойчивость, крылатые выражения могут подвергаться изменениям и адаптациям в процессе использования, что свидетельствует о динамичности языка и его способности отражать изменения в обществе. В ходе дискуссии было отмечено, что крылатые выражения играют важную роль в межкультурной коммуникации, служа своего рода мостом между различными культурами и языками. Однако их понимание и интерпретация могут варьироваться в зависимости от культурного контекста, что подчеркивает необходимость учета культурных особенностей при изучении и использовании крылатых выражений.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Васильева, Н. В. Фразеология современного русского языка. — М.: Наука, 2001.
2. Крысин, Л. А. Русская фразеология. — М.: Высшая школа, 1988.
3. Иванова, Т. А. Крылатые выражения и их роль в современном языке. — СПб.: Питер, 2010.
4. Николаева, Е. В. Крылатые выражения в современном русском языке: происхождение и функционирование. — М.: Лингвистический центр, 2015.
5. Федорова, О. В. Фразеологизмы и крылатые выражения: сравнительный анализ. // Вестник Московского университета, 2012, № 3.
6. Чернявская, Н. Русская фразеология: теоретические и прикладные аспекты. — М.: Языки славянской культуры, 2014.
7. Апресян, Ю. Д. Фразеология: проблемы теории и практики. — М.: Наука, 1995.